

H3G5lobH

1 CORTE DEL DISTRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS  
DISTRITO SUR DE NUEVA YORK

2 -----x

3 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,

4 V. 15 CR 0174 (LGS)

5 FABIO PORFIRIO LOBO,

6 Acusado.

7 -----x



Nueva York, NY  
16 de marzo de 2017  
2:00 pm

10 Antes de:

11 HON. LORNA G. SCHOFIELD

12 Juez de distrito

13 APARICIONES

15 PREET BHARARA

Fiscal de los Estados Unidos

dieciséis Distrito Sur de Nueva York

EMIL J. BOVE III

17 Asistente Fiscal de los Estados Unidos

18 RETURETA & WASSEM

Abogado del acusado

19 MANUEL RETURETA

20 TAMBIÉN PRESENTE:

ELIZABETH CARUSO

21 ANNA MARIA RISO

HUMBERTO GARCIA

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 (En audiencia pública, caso llamado)

2 EL SECRETARIO ADJUNTO: Por favor, indique su nombre para  
3 el record. Todos los demás pueden sentarse.

4 SEÑOR. BOVE: Buenas tardes, Honor, Emil Bove por  
5 el gobierno. Tengo conmigo Sandalio González de la DEA  
6 Y Daniel Kim, un paralegal de nuestra oficina.

7 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Buenas tardes.

8 SEÑOR. RETURETA: Buenas tardes. Manuel Retureta en  
9 En nombre del Sr. Lobo.

10 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Buenas tardes.

11 Estamos listos para comenzar con el

12 Interrogatorio Puedes proceder.

13 SEÑOR. RETURETA: Muchas gracias, Su Señoría.

14 Su Señoría, con la indulgencia de la Corte, somos uno de

15 La primera en probar la tecnología hoy, así que si tenemos unos cuantos  
dieciséis Golpes, por favor excúsalo, pero creo que lo hemos suavizado.

17 EL TRIBUNAL: Muy bien. Este testigo ha jurado.

18 ¿Entiende que todavía está bajo juramento, señor?

19 EL TESTIGO: Sí, señor.

20 EL TRIBUNAL: ¿Y su nombre, señor?

21 EL TESTIGO: Devis Leonel Rivera Maradiaga.

22 EL TRIBUNAL: Muy bien.

23 DEVIS LEONEL RIVERA MARADIAGA, continuación.

24 EXAMEN CRUZADO

25 POR EL SR. RETURETA:

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

Página 3

3

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 P. Como usted sabe, yo represento al Sr. Fabio Lobo, ¿correcto?

2 R. Sí.

3 P. Estuvimos todos juntos por última vez, el 6 de marzo, Sr. Bove, el  
4 Fiscal, había concluido su examen directo de usted.

5 ¿Te acuerdas de eso?

6 R. Sí.

7 P. Señor, hoy es 16 de marzo. Entre el 6 y

8 El 16 de marzo, ¿ha sido entrevistado por cualquiera de los gobiernos

9 Agentes o fiscales del gobierno?

10 R. No, señor.

11 P. ¿Ha tenido alguna oportunidad de hablar con su abogado -

12 Sin decirme nada de lo que se dijo, pero ¿has tenido la

13 Oportunidad de reunirse con su abogado durante ese período de tiempo?

14 R. Sí, señor.

15 P. Señor, ¿me gustaría empezar centrándome en el año 2013?

dieciséis A. Bien.

17 P. En 2013 usted todavía estaba involucrado en el tráfico de drogas,

18 ¿correcto?  
19 R. Sí, señor.  
20 P. Usted estaba matando gente para apoyar su tráfico de drogas,  
21 ¿correcto?  
22 R. Yo causé eso. Causé la muerte de algunas personas.  
23 P. En 2013 - voy a mostrarle lo que ha sido marcado como  
24 Demanda del Demandado no. 2. Si miras en tu pantalla, ¿estás  
25 Familiarizado con ese documento que está en su pantalla?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 R. Sí, señor.

2 P: Cuando el Sr. Bove le hizo una pregunta, este documento

3 Se acortó y sólo mostró la parte inferior; ¿Recuerdas

4 eso?

5 R. Sí, señor.

6 P. La parte que le estoy mostrando es el documento completo

7 Que el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos produjo de

8 Usted, sus asociados y miembros de su familia y

9 Empresas, en lo que se llama la lista OFAC, ¿correcto?

10 R. Sí, señor.

11 SEÑOR. RETURETA: Su Señoría, con el proposito de

12 Exponer, podemos ahora pasar al Documento del Demandado no. 2?

13 SEÑOR. BOVE: Ninguna objeción.

14 EL TRIBUNAL: Se admite.

15 (Documento 2 del Demandado recibida como prueba)



dieciséis POR EL SR. RETURETA:

17 P. Señor, en la parte superior de este documento se ven dos fotografías;

18 Una de esas fotografías es usted, ¿correcto?

19 R. Sí, señor.

20 P. La otra fotografía es su hermano Javier, ¿correcto?

21 R. Sí, señor.

22 P. Debajo de sus fotografías hay una caja que contiene cuatro

23 Fotografías, y lo que voy a hacer es pasar por esas

24 Fotos de izquierda a derecha y preguntarte quiénes son esos individuos

25 son.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300



1 Comenzando con la primera fotografía, una persona

2 Nombre de Santos Isidro Rivera Cardona; ¿quién es ese?

3 R. Es mi papá, señor.

4 P. Señor, a la derecha de esa fotografía está una fotografía de una

5 Mujer por el nombre de Esperanza Caridad Maradiaga López. ¿Quién es

6 esa mujer?

7 R: Ella es mi mamá, señor.

8 EL TRIBUNAL: Abogado, ¿hay alguna manera de

9 Ampliar la segunda fila o hacerlo más claro? Gracias, eso es

10 estupendo.

11 P. Señor, a la derecha de la foto que acaba de identificar

12 hay otra mujer en la fotografía por el nombre de Maira

13 Lizeth Rivera Maradiaga. ¿Quién es ella?  
14 R. Señor, ella es mi hermana.

15 P. Y a su derecha una fotografía de un hombre con el nombre de  
dieciséis Santos Isidro Rivera Maradiaga. ¿Quién es el?  
17 R. Es mi hermano, señor.

18 P. Señor, esos cuatro individuos que usted acaba de identificar,  
19 Alguno de ellos ha sido acusado de conducta delictiva en este  
20 Distrito junto con usted?

21 SEÑOR. BOVE: Objeción. Fundación.

22 EL TRIBUNAL: Bueno, hasta donde usted sabe.

23 R. No lo sé, señor.

24 P. Voy a mostrarle lo que ha sido marcado como Documento del defendido  
25 Anexo no. 3. ¿Lo ves en tu pantalla?



H3G5lobH

Rivera - cruz

1 R. Sí, señor.

2 P. No. 4. Lo siento.

3 ¿Lees inglés?

4 R. No, señor.

5 P. ¿Puede leer su nombre en este documento?

6 R. Sí, señor.

7 P. ¿Reconoces este documento?

8 R. No, señor.

9 SEÑOR. RETURETA: Señoría, quisiera pedir al Tribunal que  
10 Tomar conocimiento judicial de cuál es la acusación de reemplazo que







7 POR EL SR. RETURETA:

8 P. Una vez que la OFAC salió ~~ERQEMHGREXPHQWE~~ sabía que tenía problemas, ¿verdad?

9 R. Sí, señor.

10 P: Y usted testificó, cuando le preguntó el Sr. Bove, que había

11 Comenza ~~GRA~~ grabar conversaciones con personas ~~GEMXDOOHEGEGROGXDQWE~~

12 Ese tiempo porque querías asegurarte de que nadie dijera

13 Algo diferente, ¿verdad?

14 R. Señor, ¿podría repetir su pregunta?

15 P. ¿Recuerda haber testificado que había grabado un ~~DOODPDGPH fon CED~~

dieciséis porque quería asegurarse de que la ~~la~~ persona ~~la~~ no

17 ~~DOODPDGPH~~ diferente más adelante?

18 R. No, señor. Yo no era el tipo de persona que h ~~DEHMA~~ llamadas telefónicas.

19 P. ¿Estás diciendo hoy que no grabaste ningún ~~DD~~

20 Llamadas ~~WEHOHQLEDD~~



21 SEÑOR. BOVE: Juez, me opongo. Caracterización errónea de

22 El testimonio.

23 EL TRIBUNAL: Puede responder.

24 P. Entonces, usted está diciendo que no grabó una llamada telefónica durante

25 Ese período de tiempo

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 R. No, señor.

2 P. Una vez que la OFAC -

3 EL TRIBUNAL: Lo siento, fue un doble negativo. yo

4 No sé si la respuesta es sí o no, así que si puede limpiar

5 Eso arriba

6 SEÑOR. RETURETA: Claro.

7 P. ¿Grabó alguna llamada telefónica durante ese horario de 2013?

8 ¿período?

9 R. No, señor. No grabé ninguna llamada telefónica.

10 P. Señor, una vez que la OFAC salió con ese documento, usted comenzó a buscar maneras

11 Una vez que la OFAC salió, ¿contactó usted al

12 Gobierno de los Estados Unidos?

13 R. No, señor.

14 P. ¿Llegó un momento en que se reunió con agentes de la ley del gobierno de

15 Estados Unidos, la DEA?

dieciséis R. Sí, señor. Eso fue en 2013, en diciembre.

17 P. Y cuando se reunió con agentes de la DEA en diciembre de 2013,

18 ¿Qué les dijiste que querías hacer?

19 R. Comencé a darles grabaciones, información, señor.

20 P. ¿Y qué quiere decir con grabaciones?

21 A. Grabaciones que había hecho anteriormente con el acusado.

22 P: ¿Fue esa primera reunión con la DEA

23 La primera de muchas reuniones que tuviste con agentes de la DEA y,

24 Después, con agentes de la aplicación de la ley?

25 R. En 2013, señor.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

1 P: Le voy a mostrar lo que ha sido señalado

2 Anexo no. 1. Señor, si usted mira en la pantalla;  
3 ¿Ve ese documento, señor?

4 R. Sí, señor.

5 P. ¿Reconoces ese documento?

6 R. No, señor.

7 P. Voy a mostrarle - ¿ve usted el final de la  
8 Segunda página del documento que te estoy mostrando?

9 R. Sí, señor.

10 P. ¿Ves que hay varias fechas en el lado izquierdo  
11 de ese documento y luego lo que parecen ser iniciales de  
12 Varias personas en el lado derecho?

13 R. Sí, señor. Puedo ver eso.

14 P. ¿Reconoces esas iniciales?

15 R. Sí, señor.

dieciséis P. Esas son sus iniciales, ¿verdad?

17 R. Sí, pero no lo recuerdo.

18 P. Bueno, señor, ¿es éste el documento que se le presentó a usted  
19 Al principio de cada reunión que tenías firmar y que pudieras  
20 Firmar y todos los presentes en la habitación también podrían firmar al terminar  
21 la sesión?

22 A. Recuerdo que me mostrarían un documento pero no  
23 Recuerdo - este es en Inglés, por lo que.

24 P. Bueno, señor, ¿podría hacerle mirar la siguiente página?  
25 Comenzando en la parte superior de esa página, de nuevo, ¿ves tus

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

1 Iniciales abajo en la columna del lado derecho?

2 R. Sí, señor.

3 P. Estoy hablando de esto aquí, ¿correcto?

4 R. Sí, puedo ver mis iniciales allí, pero hay algunas que no  
5 reconozco.

6 SEÑOR. RETURETA: Señoría, quisiera pedirle que  
7 Documento del Demandado no. 1 sea introducido como evidencia.

8 SEÑOR. BOVE: Ninguna objeción.

9 EL TRIBUNAL: Se admite.

10 SEÑOR. RETURETA: Gracias.

11 (La Prueba documental 1 del Demandado se recibe como prueba)

12 POR EL SR. RETURETA:

13 P. Señor, mirando estos documentos, parece que la primera  
14 Reunión que se conmemora en este documento tuvo lugar en  
15 Marzo de 2014.

dieciséis ¿Ves eso?

17 R. Sí, señor.

18 P. Y la última reunión que vemos anotada parece estar en  
19 Agosto de 2015.

20 ¿Ves eso?

21 R. Sí.

22 P: Ahora, voy a preguntarle sobre estas reuniones. En estas  
23 Reuniones usted estaba presente, obviamente, ¿correcto?

24 R. En varias reuniones fui; sí señor.

25 P. Y, en estas reuniones, ¿tenía su abogado presente?

H3G51obH

Rivera - cruz

1 SEÑOR. BOVE: Juez, ¿estamos hablando de reuniones?

2 Reflejado en la Prueba 1 del Demandado?

3 EL TRIBUNAL: ¿Podría aclarar la cuestión?

4 SEÑOR. RETURETA: Claro.

5 POR EL SR. RETURETA:

6 P. Señor, las reuniones que le pregunto se refieren a la

7 Reuniones que se enumeran en estas fechas.

8 EL TRIBUNAL: Ahora formule la pregunta.

9 P. ¿Usted recuerda si su abogado estuvo presente durante estas

10 Reuniones?

11 A. La cosa es que había muchos - habían varias

12 Reuniones y el abogado estuvo presente en varias.

13 P: Y las otras reuniones no se han

14 Documentado, como ejemplo la reunión de diciembre de 2013 con los agentes de la aplicación

15 de la ley, correcto?

dieciséis SEÑOR. BOVE: Objeción a las demás reuniones y a la

17 formula.

18 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Sostenido.

19 P. Señor, usted declaró que tuvo una reunión en diciembre de 2013

20 Con agentes de la DEA, ¿verdad?

21 R. No entiendo la pregunta. ¿Que testifiqué en 2013?

22 ¿Dónde?

23 SEÑOR. Sr. BOVE: Juez, quisiera también aclarar

24 Registro en este. La Prueba 1 del Demandado es un acuerdo con fecha

25 5 de diciembre de 2013 en -

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 EL TRIBUNAL: ¿Puede hablar más alto y

2 Mic No sé si su micrófono no funciona.

3 SEÑOR. BOVE: Me disculpo. Prueba 1 del Demandado

4 Refleja en la página 1 una reunión el 5 de diciembre de 2013.

5 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: En otras palabras, ¿usted está diciendo que

6 El documento comienza el 5 de diciembre; ¿está bien?

7 SEÑOR. BOVE: Sí, señorita, eso se refleja en el

8 primer Párrafo de la exposición.

9 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien. Y yo quería hacer una pregunta sólo

10 Para aclarar la respuesta anterior.

11 Se le preguntó si su abogado estaba presente para la

12 Reuniones que se enumeran en el documento. Fue tu abogado

13 Presente en cada reunión que tuviste con el gobierno?

14 EL TESTIGO: Sí, Su Señoría.

15 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien. Gracias.

dieciséis SEÑOR. Sr. BOVE: Su Señoría, y lo siento,

17 EL TRIBUNAL: Está bien.

18 SEÑOR. BOVE: Punto de aclaración al respecto.

19 Cuando hablamos del gobierno como un todo, creo que

20 Esa es una caracterización que este testigo podría no comprender completamente.

21 Puede ayudar a ser más específico acerca de las reuniones con los fiscales

22 Con el gobierno, y también hay reuniones y

23 Comunicaciones con agentes cuando los fiscales del gobierno

24 No estuvieron presentes.

25 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

Página 14

14

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 ¿Quieres hacer esas preguntas?

2 SEÑOR. RETURETA: Ciertamente, Su Señoría.

3 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien.

4 POR EL SR. RETURETA:

5 P. Señor, lo que estoy pidiendo es que haya tenido muchas reuniones con

6 Fiscales como el Sr. Bove, así como agentes de la DEA como

7 Agente Sandalio González, ¿verdad?

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Y recuerda cada una de esas reuniones?

10 R. No recuerdo, pero había varios.

11 P. ¿Recuerdas las fechas exactas de esas reuniones?

12 R. No, señor.

13 P. Pero, en ese momento, a partir de diciembre de 2013, usted estaba

14 Tratando de hacer un trato con el gobierno de los Estados Unidos,

15 ¿correcto?

dieciséis R. Sí, señor.

17 P: Y como parte de ese acuerdo, no sólo usted, sino que fue

18 Tu hermano, Javier, ¿correcto?

19 R. Sí. Éramos los dos, señor.

20 P: Y, más allá de ustedes dos, volviendo a referenciar al acusado

21 Anexo no. 1, más allá de los dos de ustedes es también su familia

22 Que usted ha identificado para nosotros aquí hoy, correcto?  
23 SEÑOR. BOVE: Objeción. Creo que este es otro  
24 Cuestión ambigua, por ejemplo, esta exposición refleja sanciones  
25 Por parte del gobierno de los Estados Unidos, por lo que la

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 En cuanto a quién, a nadie se le ve -

2 EL TRIBUNAL: Muy bien. Rechazado

3 Puedes responder a la pregunta.

4 ELTÉ: Señor, cuando nos reunimos con los agentes de la DEA,

5 Comenzaron a darles información, pero en ese momento no

6 Hablar de mi familia

7 POR EL SR. RETURETA:

8 P. ¿Su familia estuvo involucrada en el tráfico de drogas con usted y

9 Tu hermano en ese momento?

10 A. ¿En el narcotráfico? No señor.

11 P. ¿Su familia estuvo involucrada en la conspiración que más tarde

12 Se declaró culpable de traficar narcóticos ilegales con la

13 Importar a los Estados Unidos? Si o no.

14 R. No lo sé, señor.

15 P. Finalmente llegó a un acuerdo con los Estados Unidos

dieciséis Refiriéndose a un acuerdo de culpabilidad, ¿correcto?

17 R. Sí, señor.

18 P. Y no sólo llegó a un acuerdo, sino que su hermano

19 Javier también llegó a un acuerdo con los Estados Unidos,



20 ¿correcto?

21 R. Puedo hablar por mí mismo, señor.

22 P. Bueno, señor, ¿no tuvo usted consultas, discusiones,

23 Consejo, ir y venir con su hermano durante este

24 ¿hora?

25 R. Sí, señor; Porque en algunas ocasiones fuimos a las reuniones

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

Página 16

dieciséis

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 juntos.

2 P: Y cuando usted dice "las reuniones", está describiendo el  
3 Reuniones que involucran agentes de la DEA y fiscales estadounidenses,  
4 ¿correcto?

5 R. Sí, señor.

6 P. Así, al igual que ese caballero en el otro lado de la habitación es

7 En la misma habitación en la que estoy ahora, tu hermano podría

8 Oír todo lo que estaba describiendo cuando los agentes y

9 Los fiscales le estaban haciendo preguntas acerca de su

10 Actividad, correcto?

11 A. Hablamos de varios temas, señor, sobre varios temas.

12 P. Ahora, usted no se entregó inmediatamente a nosotros

13 Autoridades, ¿correcto?

14 R. No, señor.

15 P. Usted continuó con sus actividades de narcotráfico,

dieciséis ¿correcto?

17 SEÑOR. BOVE: Objeción. ¿Tiempo, juez?

18 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Sostenido.

19 P. Llevándote de nuevo a diciembre de 2013 y los meses que  
20 seguido.

21 EL TRIBUNAL: ¿Qué meses? Sabemos que en algún momento él

22 Paró así

23 POR EL SR. RETURETA:

24 P. Llevándote a diciembre de 2013 y la primera mitad de 2014,

25 No se entregó a las autoridades estadounidenses, ¿verdad?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 A. De 2013 a 2014, no; Aún no, señor.

2 P. En otras palabras, cuando se sentaría con el agente González

3 Y concluir su reunión, usted y su hermano se iría

4 Juntos, correcto?

5 SEÑOR. BOVE: Objeción. Periodo de tiempo.

6 SEÑOR. RETURETA: Durante ese mismo tiempo la fama.

7 EL TRIBUNAL: Sí, puede hacer un prefacio.

8 POR EL SR. RETURETA:

9 P. Durante el mismo tiempo que estábamos discutiendo, usted iría a un

10 Reunión con el agente González, como un ejemplo, y luego salir;

11 ¿correcto?

12 R. No sólo con los agentes, señor. Había varias personas

13 ahí.

14 P. Pero mi pregunta es que usted sería libre de irse después de eso

15 La reunión terminó

dieciséis R. Sí, señor.

17 P. ¿Y volverías a casa a tu familia?

18 R. Sí, señor.

19 P. Y si estuviera en la reunión junto con su hermano,

20 Usted y su hermano viajarían juntos a casa?

21 R. En algunas ocasiones viajamos juntos. En otras ocasiones

22 Nos íbamos por separado.

23 P. ¿Hubo un punto en cualquier momento en ese período de tiempo que

24 Estamos discutiendo que tú y tu hermano hablaron de lo que

25 Estaba preguntado, ¿en qué estaba interesada la DEA?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300



noti bomba

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 R. Sí, señor. Hablamos de varios temas porque, para entonces,

2 Mi hermano y yo ya estábamos cooperando juntos.

3 P. ¿Llegó un momento en que finalmente llegó a una súplica

4 Acuerdo con los Estados Unidos? Y, si pudiera pedirle que

5 Mira el documento que está en la pantalla?

6 EL TRIBUNAL: ¿Hay un número de identificación?

7 SEÑOR. RETURETA: Lo siento, su Señoría. Eso es

8 Demanda del Demandado no. 4 - 3 - gracias, Sr. Bove.

9 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: 3.

10 SEÑOR. RETURETA: Gracias, Su Señoría.

11 POR EL SR. RETURETA:

12 P. ¿Reconoce ese documento, señor?

- 13 R. No, señor.
- 14 P. Llevándote a la página 7 de ese documento; Ves el
- 15 Firmas en esa página?
- dieciséis R. Sí, señor.
- 17 P. ¿Reconoces esa firma?
- 18 R. Sí.
- 19 P. ¿Quién es?
- 20 R. Es mío, señor. Parece el mío, señor.
- 21 P. ¿Tiene alguna duda de si esa es su firma?
- 22 R. Quiero decir, es un documento y está en inglés. Yo no
- 23 entiendolo.
- 24 P. ¿Ves el nombre que aparece allí?
- 25 R. Sí, señor.



H3G5lobH

Rivera - cruz

- 1 P. ¿Cuál es ese nombre?
- 2 A. Mía.
- 3 P. ¿Ve usted esta firma que está debajo de su nombre en ese
- 4 ¿documento?
- 5 R. Sí, señor.
- 6 P. ¿De quién es la firma?
- 7 R: No lo sé. No lo sabría.
- 8 P. ¿Ves la fecha que aparece aquí?
- 9 R. Sí, señor.
- 10 P. ¿Qué fecha es esa?

11 A. Dice que el 4/14/2016.

12 P. ¿Recuerdas cuando te declaraste culpable?

13 A. En 2016, señor.

14 SEÑOR. RETURETA: Señoría, quisiera pedir al Tribunal que

15 Notificación judicial de que el acuerdo de declaración de culpabilidad

dieciséis Por el Sr. Rivera Maradiaga fue -

17 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: No estoy seguro de poder

18 eso. Si quieres ofrecerlo, veré si hay alguna

19 objeción.

20 ¿Alguna objeción?

21 SEÑOR. No, su Señoría.

22 EL TRIBUNAL: Se admite.

23 (La Prueba documental 3 del Demandado se recibió como prueba)

24 POR EL SR. RETURETA:

25 P. Señor, este documento es un documento entre usted y el

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 Gobierno de los Estados Unidos donde usted se declara culpable. Es el

2 Reglas de su súplica.

3 SEÑOR. BOVE: Objeción, Juez.

4 En primer lugar, declaró que no reconoce la

5 documento. En segundo lugar, puede tener -

6 EL TRIBUNAL: Permitiré la cuestión.

7 EL TESTIGO: No reconozco el documento porque

8 No hablan inglés No sé qué dice el documento, señor.

9 POR EL SR. RETURETA:  
10 P. Voy a mostrarle lo que ha sido marcado Apéndice A en  
11 Documento.  
12 EL TRIBUNAL: ¿Es esta parte de la Prueba 3 del Demandado?  
13 SEÑOR. RETURETA: Sí, Su Señoría.  
14 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien.

15 POR EL SR. RETURETA:

dieciséis P. ¿Ves esa mesa delante de ti?

17 R. Sí, señor.

18 P. Señor, como parte de su acuerdo de declaración de culpabilidad,

19 Acuerdo con el gobierno de los Estados Unidos en cuanto a los

20 Que usted cometió en su organización?

21 A. Acuerdo? ¿A qué se refiere, señor?

22 P. Bueno, cuando el Sr. Bove le estaba haciendo preguntas que usted había dicho

23 Que mataste a 78 personas.

24 SEÑOR. BOVE: Objeción. Descaracterizó el testimonio.

25 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Sostenido.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 P. Que usted fue responsable de la muerte de 78 personas.

2 A. Caí la muerte de 78 personas, junto con políticos

3 Y narcotraficantes.

4 P. Y, ¿produjo usted un documento que

5 Homicidios que usted causó?

6 R. No entiendo esa pregunta.  
7 P. ¿Usted participó en la identificación de homicidios que usted  
8 Causado, de cualquier manera?  
9 R. Señor, lo que hice fue confesar todos los crímenes que tengo  
10 Comprometido con el gobierno que yo había causado.  
11 P. Y como parte del crimen que usted causó y confesó  
12 El gobierno allí fueron homicidios, ¿correcto?  
13 R. Sí, señor.  
14 P. Y este documento que se adjunta a su acuerdo de declaración de culpabilidad  
15 Enumera 78 personas que fueron asesinadas y que usted admitió como,  
dieciséis En sus palabras que causan, correcto?  
17 R. Sí, señor.  
18 P. Y mirando al final de esta lista, lo que tengo  
19 Destacado aquí, homicidios no. 75, 76, 77 y 78. ¿Ves  
20 Los homicidios que usted fue responsable de causar?  
21 R. Sí, señor.  
22 P. La última persona que parece haber aceptado  
23 Responsabilidad de causar la muerte de una persona por el nombre  
24 De Sonia Marlen Ramos-Montes.  
25 ¿Ves eso?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 R. Sí, señor.  
2 P. Esta persona fue asesinada en Quebec, Canadá, ¿correcto?  
3 R. Sí, señor.

4 P. Ahora, ¿está usted familiarizado con esta lista?  
5 ¿mirando a?  
6 R. Sí, señor. Esta es una lista de los asesinatos que causamos,  
7 Que causé.  
8 P. ¿Ahora, usted proporcionó esta lista a su abogado? O lo hizo  
9 Usted - lo siento. Adelante.  
10 A. ¿Cuándo? ¿A qué te refieres? No entiendo su pregunta.  
11 P. Bueno, cuando usted dio esta información, ¿la dio  
12 Directamente a los agentes o fiscales?  
13 R. Señor, confesé estos crímenes cuando estaba hablando con el  
14 Gobierno cuando llegamos a ese acuerdo de declaración de culpabilidad.  
15 P. Mirando la primera página, verá una sección allí  
dieciséis Que he notado. ¿Ves que no. 19 en diciembre de 2009, un  
17 Individuo con el nombre de Julian Aristedes-Gonzalez?  
18 R. Sí, señor.  
19 P. Y el Sr. Bove le preguntó y usted respondió que es la droga  
20 Zar de su país en ese momento, Honduras, ¿correcto?  
21 R. No, señor. Lo que yo - él trabajó para la policía.  
22 P. ¿Cuál era su deber?  
23 A. El investigó.  
24 P. ¿Qué?  
25 A. Tráfico de drogas, señor.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

1 P. Y usted, en su respuesta a las preguntas del Sr. Bove,



2 Indicó que se reunieron con otros narcotraficantes y  
3 Planeó su asesinato, ¿correcto?  
4 R. Sí, señor.  
5 P. ¿Ha proporcionado usted al gobierno hondureño  
6 Información sobre estos asesinatos que usted está aceptando ahora que  
7 Causaste  
8 R. No, señor.  
9 P. No, porque su único enfoque ahora es Estados Unidos  
10 La aplicación de la ley del gobierno y los fiscales, ¿correcto?  
11 R. Estos son los crímenes que yo causé, los crímenes que les dije  
12 Acerca de, señor.  
13 P. ¿De qué se benefició usted con ese acuerdo?  
14 A. ¿Beneficios? Señor, sólo digo la verdad. Que  
15 Acuerdo es que si doy testimonio cuando el gobierno  
dieciséis Me pide que no cometa más delitos, que escriban eso  
17 5K1 carta, señor.  
18 P. ¿Han recibido los miembros de su familia el beneficio de  
19 Inmigrando a los Estados Unidos?  
20 A. Señor, contraté a un abogado de inmigración privado para que mi familia  
21 Podría venir a este país, a los Estados Unidos.  
22 P. ¿Trabajó usted con fiscales y agentes para asegurarse de que  
23 Que eso paso  
24 R. Señor, el trabajo que he hecho con ellos ha sido darles  
25 Información, toda la información que conocía sobre mi trabajo con

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

1 La trata y los políticos.

2 P. Y, como usted les ha proporcionado información, usted tiene

3 Recibió un beneficio que su familia podría venir a los

4 Estados, ¿correcto?

5 R. Están aquí, señor.

6 P. ¿Estaban aquí antes de empezar a cooperar?

7 R. No, señor.

8 P. Señor, cuando usted fue incluido en la OFAC,

9 Otras personas de su familia que también fueron

10 OFAC, ¿correcto?

11 R. Mis empresas, sí.

12 P. ¿Fue Maira Lizeth incluida en la OFAC?

13 R. Sí, señor.

14 P. ¿Su hermana?

15 R. Sí, señor.

dieciséis P. ¿Santos Isidro fue incluido en la OFAC?

17 R. Sí, señor.

18 P. ¿Javier Heriberto fue incluido en OFAC?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Esperanza Caridad fue incluida en OFAC?

21 R. Sí, señor.

22 P. Así que además de las empresas, las personas

23 OFAC, ¿correcto?

24 R. Mi familia era, sí.

25 P. Y cuando se habla de empresas, la empresa fue INRIMAR,



H3G5lobH

Rivera - cruz

1 INRIMAR, ¿correcto?

2 A. INRIMAR; sí señor.

3 P. Y si recuerdo su testimonio, INRIMAR fue la empresa

4 Que usted testificó le fue propuesto entonces Candidato Lobo

5 Como una buena compañía para poner juntos?

6 SEÑOR. BOVE: Objeción. Descaracteriza el testimonio.

7 EL TRIBUNAL: Lo permitiré, pero el testigo debería

8 Corregir cualquier cosa que sea inexacta.

9 TESTIGO: Señor, ¿podría repetir eso?

10 ¿pregunta?

11 POR EL SR. RETURETA:

12 P. Permítanme preguntar esto.

13 ¿Cuándo se produjo INRIMAR? ¿Cuándo se creó INRIMAR?

14 R. Cuando Pepe Lobo recomendó que lo instaláramos, señor.

15 P. ¿Cuándo fue eso?

dieciséis A. En 2009.

17 P. ¿Cuándo en 2009?

18 R. No recuerdo la fecha exacta.

19 P. ¿Era el comienzo de 2009? ¿A finales de 2009?

20 A. Fue después de la recomendación de Pepe Lobo, fue después de que él

21 Se convirtió en presidente, señor.

22 P. Y la sugerencia que nos está diciendo es que usted

23 Empresa que se utilizará para el lavado de dinero y para

24 Ayudar a su narcotráfico y el acrónimo es su apellido:

25 Inversiones Rivera Maradiaga?

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 SEÑOR. BOVE: Objeción de formular, y en nombre del

2 Intérpretes

3 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Sostenido. Lo siento. Sólo escuché el

4 Objeto a la forma que yo sostuve.

5 POR EL SR. RETURETA:

6 P. Así pues, la compañía que usted creó era una compañía con su

7 Nombre, correcto?

8 R. Sí, señor.

9 P. En ese momento había habido ataques en su familia

10 Propiedades o negocios? Y estoy hablando de la época de 2009

11 período.

12 R. No, señor.

13 P. ¿Cuándo empezó a cooperar con el gobierno,

14 Divulgar a ellos todas las propiedades y negocios que usted

15 ¿tenido?

dieciséis R. Señor, nos concentramos en las personas que trafican

17 Políticos.

18 P. ¿Continuó operando sus negocios mientras estaba

19 Centrado en el tráfico de drogas?

20 SEÑOR. BOVE: Objeción. Periodo de tiempo.

21 EL TRIBUNAL: ¿Podría aclarar el plazo?

22 P. El tiempo que me ha dicho que estaba enfocado en

23 El narcotráfico y los políticos, ¿cuándo fue eso?

24 R. Señor, eso fue de 2009 a 2013.

25 P: ¿Y sus compañías continuaron operando?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G51obH

Rivera - cruz

1 SEÑOR. BOVE: Objeción. Periodo de tiempo.

2 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Bueno, creo que está implícito

3 Ese marco de tiempo.

4 Entonces, la pregunta es: ¿Sus compañías continuaron

5 Durante el período al que usted hizo referencia entre 2009 y

6 2013?

7 EL TESTIGO: Sí, señor. Nuestras empresas siguieron

8 En funcionamiento de 2009 a 2013 con el apoyo del Presidente

9 Porfirio Sosa Lobo -

10 INTERPRETARIO: Corrección: Lobo Sosa.

11 POR EL SR. RETURETA:

12 P. ¿Y usted tenía lo que se menciona en español como

13 *testafero* o un hombre de paja o de personas? Tuviste hombres de paja

14 O las personas que operan esas empresas durante ese período de tiempo?

15 SEÑOR. BOVE: Objeción, Su Señoría.

dieciséis EL TRIBUNAL: Lo voy a permitir.

17 R. Sí, señor.

18 P: ¿Y usted divulga esos *testafero* - hombres de paja - a

19 Agentes y fiscales?

20 A. Señor, hemos abordado varios temas.

21 P. ¿Recuerda si se lo contó? O no.

22 R. Señor, no lo recuerdo.  
23 P. ¿Se acuerda si informó a funcionarios del gobierno hondureño  
24 sobre las empresas y los *testaferos* u hombres de paja?  
25 R. Señor, no entiendo su pregunta.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH Rivera - cruz

1 P. ¿Informó usted al gobierno de Honduras de aquellos  
2 Empresas y los propietarios o los hombres de paja frente a  
3 ¿compañías?

4 SEÑOR. BOVE: Objeción. Marco temporal, juez. Tenemos  
5 Ya testificado entre 2009 y 2013 con el apoyo de la  
6 Gobierno hondureño.

7 SEÑOR. RETURETA: Bueno, Su Señoría, suponiendo que  
8 No creo que, mi pregunta es simple: ¿Informó, como  
9 Cooperaba con los Estados Unidos, ¿entonces él también  
10 Informar al gobierno hondureño?

11 EL TRIBUNAL: Cualquiera en el gobierno hondureño  
12 Incluyendo el presidente?

13 SEÑOR. RETURETA: Incluyendo al presidente.

14 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien.

15 ¿Entiendes la pregunta ahora?

dieciséis EL TESTIGO: Sí, señor.

17 POR EL SR. RETURETA:

18 P. ¿Le informó a alguien en el gobierno hondureño que usted

19 tenido estas empresas y estos hombres de paja o *testaferos* delante  
20 De estas empresas?  
21 R. El presidente y su hijo acordaron apoyarnos en cualquier cosa  
22 lo hicimos. Lo que le dije al presidente y al acusado, cuando  
23 Nos ofreció los contratos del gobierno, fue que las empresas que  
24 íbamos a montar, entonces íbamos a montar porque  
25 Los necesitaba, mi hermano y yo, para lavar el dinero.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

Página 29

29

H3G5lobH

Rivera - cruz

1 P. Señor, voy a darle un nombre y le pido que identifique

2 Que esa persona es, si usted sabe.

3 ¿Conoces a una persona con el nombre de Ninrod Eliel

4 Sierra Caraballo?

5 INTERPRETARIO: El abogado, por el intérprete,

6 ¿El primer nombre?

7 Q. Ninrod. NINROD.

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Quién es esa persona?

10 A. Un traficante de drogas.

11 P. ¿Trabajó para usted?

12 A. A veces.

13 P. ¿Qué haría?

14 EL TRIBUNAL: ¿Qué haría?

15 P. ¿Qué hizo él?

dieciséis A. Recibiría envíos junto con nosotros, droga

17 Envíos  
18 P: ¿Y él tenía su propia operación separada?  
19 A. Algunas veces lo hacía, pero a veces trabajábamos  
20 Cargas en asociación.  
21 P: ¿Alguna vez actuar como un hombre *testafero* o paja para usted, su  
22 Familia, o cualquiera de sus empresas?  
23 R. No, señor.  
24 P: ¿Qué compañías asesoró o informó a los agentes del gobierno  
25 Que eran empresas de propiedad familiar?

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - cruz



1 A. INRIMAR y todas las empresas que figuran en el documento  
2 Me enseñaste.  
3 P: ¿Hablaste con ellos de otras compañías que tenías  
4 Un interés en  
5 R. Señor, no lo recuerdo.  
6 P: ¿Estaba usted presente en una reunión con su hermano cuando  
7 Estas otras empresas fueron discutidas?  
8 EL TRIBUNAL: Espera un momento. Lo siento.  
9 Puedes traducir la pregunta.  
10 SEÑOR. BOVE: Me opongo, juez. Sólo testificó que él  
11 No recuerda  
12 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Sostenido.  
13 P. Como parte de su acuerdo con los Estados Unidos, ¿ha  
14 Cualquier asistencia de los Estados Unidos en relación con



15 ¿compañías?

dieciséis EL TRIBUNAL: Permítame aclarar.

17 Por lo tanto, es la pregunta: Como parte de su acuerdo con

18 Los Estados Unidos, ¿solicitó usted alguna ayuda de la

19 Estados Unidos en relación con empresas distintas de las que

20 Enumerados en ese documento? ¿Ha pedido ayuda en relación con

21 ¿otras compañías?

22 EL TESTIGO: ¿Ayuda de quién?

23 EL TRIBUNAL: El gobierno de los Estados Unidos.

24 EL TESTIGO: No, Su Señoría. No.

25 EL TRIBUNAL DE JUSTICIA: Muy bien.

SOUTHERN DISTRICT REPORTERS, PC  
(212) 805-0300



H3G5lobH

Rivera - cruz

1 POR EL SR. RETURETA:

2 P. ¿Solicitó usted alguna ayuda con las compañías

3 OFAC, para sacarlos de OFAC, de los Estados Unidos?

4 R. No, señor.

5 P. ¿Le pidió al gobierno de los Estados Unidos que no

6 Propiedad, fondos de cualquier cosa que usted pueda tener que ellos

7 Podría haber incautado?

8 SEÑOR. BOVE: Objeto al formulario.

9 EL TRIBUNAL: Lo voy a permitir.

10 R. No, señor.

11 P. ¿Ha llegado a un acuerdo con los Estados Unidos

12 Gobierno sobre el pago de dinero?

13 EL TRIBUNAL: ¿Quiénes son?

14 SEÑOR. RETURETA: Gobierno de los Estados Unidos.

15 P. ¿está de acuerdo en pagar el dinero del gobierno de Estados Unidos?

dieciséis R. No, señor. No entiendo la pregunta.

17 P. No estoy seguro de cómo esto se traduciría pero ¿recuerda, como

18 parte de su acuerdo de culpabilidad, una sección que trata de la pérdida?

19 R: No lo recuerdo, señor.

20 P: Y, ¿tiene conocimiento de que usted tendrá que pagar el

21 gobierno de los Estados Unidos nada como resultado de su

22 ¿el tráfico de drogas?

23 R. Es lo que el juez decide, señor.

24 P. ¿Ha pagado el gobierno de los Estados Unidos cualquier cantidad de

25 ¿dinero?



H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 R. No, señor.

2 P. ¿Ha pagado la DEA o de la oficina del fiscal de dinero?

3 R. No, señor.

4 P: No me gusta la sonrisa.

5 Mi pregunta es si, como parte de su contrato, estoy

6 no preguntar si tiene que dar dinero, mano apagado; estoy preguntando

7 si usted ha pagado, como resultado de su actividad criminal,

8 las multas a partir de hoy.

9 A. no he pagado nada, señor.

10 P: Señor, qué se puede esperar que pagar nada a los Estados Unidos en  
11 dinero como resultado de su declaración de culpabilidad y su penal

12 ¿conducta?

13 A. Si eso es lo que el juez decide, sí, señor. Cualquiera que sea el

14 Juez decide.

15 P: Pero usted no sabe, aquí y ahora?

dieciséis A. Cualquiera que sea el juez decide. Si eso es lo que el juez

17 decide, si tenemos que pagar una multa, eso es lo que vamos a pagar

18 porque de los ingresos de tráfico de drogas.

19 P. Y, señor, su mejor estimación, ¿cuáles son los beneficios que se

20 usted y su organización recibió como resultado de su

21 el narcotráfico?

22 A. Varios millones de dólares, señor.

23 P: ¿Estamos hablando de dos? ¿Tres? 30? 300?

24 SEÑOR. BOVE: Objeción a la forma.

25 LA CORTE: lo voy a permitir.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 A. Yo no tengo una estimación, señor.

2 P: Bien, señor, cuando el señor Bove le hizo una pregunta acerca de la

3 cantidad de cocaína que se movían a un punto en el tiempo,

4 que respondió diciendo 20.000 toneladas.

5 ¿Usted recuerda?

6 SEÑOR. BOVE: Objeción. Describe erróneamente el testimonio.

7 LA CORTE: Overruled.

8 R. No, señor.

9 P. ¿Y cuando se hicieron preguntas sobre una carga de 400

10 kilos, se describe que el valor de esa carga era

11 aproximadamente \$ 800.000, \$ 900.000; Cómo se recuerda?

12 R. Sí. Los 400 kilos que el acusado me ayudó a

13 transporte, señor.

14 P. ¿Y cuál era el valor de esos 400 kilos?

15 A. Era el 20 por ciento de que el trato que nos dio.

dieciséis P. ¿Cuánto?

17 A. Aproximadamente entre \$ 800.000 a \$ 1 millón, señor.

18 P. Entonces, eso es 400 kilos, correcto?

19 R. Sí, señor.

20 P: ¿Tiene alguna idea de cuántos kilos ti, tu hermano, tu

21 familia, su organización se movió?

22 A. Alrededor de 20 toneladas y más, señor.

23 P. ¿Cuánto más?

24 A. Yo no tengo la fecha exacta. No recuerdo.

25 P. Entonces, el mejor número que usted nos puede dar es de 20.000 toneladas?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 SEÑOR. BOVE: Objeción.

2 LA CORTE: Overruled. 20 toneladas? O 20.000 toneladas?

3 TESTIGO: 20 toneladas.

4 POR EL SR. Retureta:

5 P: Lo siento, 20 toneladas.

6 Esa es la mejor estimación que nos puede dar en cuanto a la

7 cantidad de cocaína que su organización se trasladó a través de su

8 Toda la existencia?

9 R. Sí, señor.

10 P. Perdóname, pero no hace que el bajo sonido?

11 A. No tengo el número exacto. No recuerdo.

12 P. Permítame preguntarle sobre los 400 kilos que usted describió

13 El señor Lobo participar en. Señor, para esos 400 kilos, lo hizo

14 El señor Lobo sabe quién es el propietario de esa cocaína fue?

15 R. Sí, señor.

dieciséis P. ¿Quién fue?

17 A. Pama.

18 P. ¿informarle de que?

19 A. Ya era consciente de que trabajamos con los colombianos,

20 señor.



21 P. ¿Conocía el propietario específica?

22 R. No, señor.

23 P. ¿Sabía exactamente dónde que - cuando era esos 400 kilos

24 va a ser dejados?

25 A. El sabía donde esos kilos iban a llegar, lo que el aire

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 tira que iban a llegar a porque ya había contado

2 él.

3 P. ¿Usted le dijo exactamente dónde ir, ¿verdad?

4 A. repetir la pregunta, por favor?  
5 P. ¿Usted le hubiera dicho a dónde ir, ¿verdad?  
6 A. Cuando llamé a la parte demandada, le dije que ir tan San Pedro  
7 y luego a partir de ahí, a Cortés © s, y ahí es donde nos encontramos con  
8 el acusado.

9 P: ¿Y usted le informa al demandado la ruta que ese avión  
10 ¿tomó?

11 A. El sabía que esos medicamentos procedían de Apure, Venezuela, señor.

12 P: Señor, ¿le informa al demandado exactamente donde las drogas  
13 ¿vino de?

14 A. El sabía que venían de Venezuela, señor.

15 P. Y, se le informa al acusado cuando esas drogas eran  
dieciséis va a ser vendido a - que, lo siento - que esos fármacos se van  
17 para ser vendidos a.

18 R. No, señor.

19 P: Y, ¿ha tenido información en cuanto a lo que iba a  
20 pasar con esos medicamentos una vez que se vendieron a alguien?

21 R. No, señor.

22 P. ¿Y, qué el Sr. Lobo proporcionar a que las coordenadas de cómo el  
23 avión debe desplazarse, la tierra, el despegue, cualquier otra logístico  
24 información acerca de lo que le estaban pidiendo que haga?

25 A. Señor, la persona que estaba dando información, que ese avión

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

2 P. ¿Y antes de que le dio esa información, por lo que usted  
3 Sé que él no sabía nada de esto, ¿verdad?  
4 R. Por supuesto que sabía, porque cuando le dije para ir a San  
5 Pedro Sula, que sabía de la logística para recibir ese avión  
6 que vino cargado con fármacos, señor.  
7 P. Y les pido antes de que lo llamaste, no lo hizo  
8 saber nada de esto, por lo que usted sabe?  
9 A. El sabía. Él sabía que iba a recibir un avión  
10 cargado con fármacos, señor.  
11 P. Porque lo dijo, ¿verdad?  
12 R. Sí, señor; en la reunión que habíamos tenido anteriormente.  
13 P: Y, a continuación, antes de que no sabía?  
14 R. Sí, señor, lo sabía, porque sabía que iba a acompañar a una  
15 cargamento de droga.  
dieciséis P. Entonces, ¿por qué tiene que llamarle al respecto?  
17 A. Me llama el acusado. Le dije que se fuera a San Pedro  
18 Sula, y una vez que estaba en San Pedro Sula que me permita saber de manera que  
19 Podría seguir y recogerlo. Le dije que se vaya a Cortés © s donde  
20 traído al acusado, y durante nuestra manera de Chachaguala, nos  
21 comenzado coordinación, recibiendo el avión. Una vez que el avión estaba  
22 ir a la tierra, que quería ir a la pista de aterrizaje -  
23 P. ¿Y usted le dijeron que no?  
24 SEÑOR. BOVE: Juez, pido que se le permita terminar  
25 su respuesta.

1 LA CORTE: Bueno, sí. Por favor, dejó terminar.

2 TESTIGO: Le convencí de no ir al aire

3 tira porque era peligroso para nosotros estar en la pista de aterrizaje

4 porque si el avión que venía de Venezuela cargado con

5 las drogas se está atado por los militares de Honduras, se

6 era peligroso para mí y para la parte demandada a estar en la pista.

7 Por lo tanto, se desistió de ir a la pista de aterrizaje. Fue entonces cuando nos

8 fue a la casa de Chachaguala para coordinar mientras estábamos

9 esperando el avión para aterrizar en la pista de aterrizaje, señor, porque él

10 ya habían colocado las llamadas telefónicas de la que me había informado con

11 el comandante que estaba a cargo allí a Cortés © s, señor, en el

12 área antes de que el avión iba a aterrizar.

13 P: Señor, esto es lo que le dijo el Sr. Bove cuando se le pidió que  
14 pregunta. ¿Usted recuerda?

15 R. Sí, señor. Le dije lo que había ocurrido con el avión.

dieciséis P. ¿Y eso es lo que respondió al Sr. Bove cuando preguntó

17 ¿tienes razon?

18 R. Eso es lo que sucedió, señor.

19 P. ¿Cuándo pasó esto?

20 R. Eso es lo que ocurrió en ese día, el día del evento cuando

21 recibimos el avión cargado con fármacos, señor.

22 P. ¿En qué fecha?

23 A. Eso fue en 2012, señor.

24 P. Señor, de los 11 meses de 2012? ¿Cuándo?

25 A. No recuerdo aproximadamente en este momento, señor.



H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 P. Cuando usted llame al Sr. Lobo -

2 LA CORTE: Disculpe, el abogado. voy a

3 interrumpir por un segundo. ¿Tiene alguna idea acerca de cuánto tiempo

4 ¿vas a ser?

5 SEÑOR. Retureta: Señoría, estoy tratando de trabajar con

6 las dos horas que la Corte me dio.

7 LA CORTE: De acuerdo. Quería asegurarse de que eran

8 consciente del tiempo.

9 SEÑOR. Retureta: Definitivamente.

10 LA CORTE: De acuerdo.

11 POR EL SR. Retureta:

12 P. Cuando llamó el señor Lobo fue para el Sr. Lobo dé

13 información sobre una ruta de tráfico de drogas?

14 A. ¿Se refiere a la misma expedición o cuando, señor? yo

15 No entiendo la pregunta.

dieciséis P: Vamos a preguntar general. Cuando llamó al señor Lobo, a medida que

17 testimonio de que usted tiene al responder al Sr. Bove, ¿verdad

18 llamarlo pidiendo rutas específicas de drogas?

19 A. El compromiso de la parte demandada, señor, era proporcionar seguridad

20 para mí y para mi hermano, señor.

21 P. Señor, y su honor, si pudiera, antes de dejar el testigo

22 pasar a respuestas más largas, si tan sólo pudiera interrumpir?

23 Señor, mi pregunta era, cuando llamó el señor Lobo, era

24 la razón por la que lo llamó porque necesitabas medicamento específico

25 información de la ruta?

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 A. Cuando llamé a la parte demandada, señor, en esa ocasión de la  
2 cargamento que era para la seguridad que se iba a dar, señor.

3 P. Entonces, usando ese ejemplo, ese evento como un ejemplo, la  
4 respuesta a mi pregunta es no, ¿verdad? No se le preguntabas  
5 por la naturaleza de la ruta de la droga?

6 SEÑOR. BOVE: Juez, creo que es una cuestión pendiente  
7 justo ahí.

8 LA CORTE: Bueno, me permitirá que la última pregunta. yo  
9 asume la otra pregunta fue retirada.

10 TESTIGO: No, señor.

11 POR EL SR. Retureta:

12 P. ¿Y lo que estaba haciendo era lo que han declarado que es  
13 había hecho anteriormente, que es que quería Lobo y el pueblo  
14 alrededor de él; es que justo decir?

15 LA CORTE: Lo siento. No entiendo la  
dieciséis pregunta.

17 SEÑOR. Retureta: Permítame rehacer.

18 P: Usted declaró que nos dijo que llamó al Sr. Lobo para la seguridad  
19 razones, ¿verdad?

20 R. Sí. Ese era su trabajo.

21 P: Y cuando dices la seguridad de cargas, que quiere decir que quería  
22 la carga para ir desde el punto A al punto B, ¿verdad?

23 A. No entiendo, señor.  
24 P. Cuando se utiliza la palabra "seguridad", que es justo decir que  
25 lo que quiere decir es que quería una carga para hacer su camino desde

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 punto A al punto B?

2 A. El trabajo del acusado, señor, para la carga, era, desde el  
3 pista de aterrizaje - para que el envío desde la pista hasta la Panamericana  
4 autopista.

5 Q. La *pista* - la pista de aterrizaje - punto es A y la

6 Carretera Panamericana siendo el punto B, ¿verdad?

7 A. El acusado estaba siendo pagado para ir desde la pista hasta el  
8 Carretera panamericana.

9 P. ¿Y que era su trabajo?

10 A. Ese era el trabajo de la parte demandada, señor.

11 P: Señor, que nos habló de dinero que se le dio a la  
12 presidente de Honduras cuando era el presidente electo y luego  
13 el presidente.

14 ¿Recuerda que el testimonio?

15 A. El testimonio que le di cuando era candidato a  
dieciséis presidente.

17 P: Señor, si se me permite interrumpir, sólo estoy preguntando si recuerdan  
18 esa información. Lo que tú diste testimonio.

19 A. volver a preguntar, por favor.

20 P: Usted declaró que había dado al presidente algo de dinero,

21 ¿correcto?  
22 R. Sí, señor.  
23 P. Y, en general, al dar ese dinero para el presidente, se  
24 había un acuerdo con el presidente, ¿correcto?  
25 R. Sí, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 P. Y, parte de ese acuerdo era dejarnos solos?  
2 A. Parte de ese acuerdo, señor, así, que sacó el tema de  
3 extradición, el tema de la seguridad para el Cachiros, la  
4 tema de Oscar Alvarez, y los contratos que se iba a  
5 darnos, a nuestras empresas, para que pudiéramos lavar dinero.  
6 P. Ahora, después de alejarse de esta serie de reuniones que  
7 que nos ha dicho acerca, que esperaba - dime si estoy  
8 equivocado - se espera que sea capaz de hacer lo que quería,  
9 ¿derecho?  
10 A. Señor, que sólo tuvo dos reuniones con el presidente.  
11 P. ¿Cuándo fue la primera reunión?  
12 A. Señor, el primero es en el año 2009.  
13 P. Cuando en 2009?  
14 A. Cuando era candidato a presidente.  
15 P. ¿En qué mes?  
dieciséis A. Señor, no me acuerdo.  
17 P. ¿Quién estaba allí?  
18 A. Juan Gomez, Porfirio Lobo Sosa, y yo estábamos en la primera

19 reunión.  
20 P. ¿Dónde está Juan Gomez hoy?  
21 A. Juan Gomez murió, señor.  
22 P: Señor, que eran de ninguna manera responsable, en sus palabras, por  
23 causando la muerte de Juan Gomez?  
24 R. No, señor.  
25 P: ¿Era tu hermano o cualquier otro miembro de su organización

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 responsable de la muerte de Juan Gomez?

2 R: No lo sé, señor.

3 P. Si alguien en su organización podría haber sido responsable,  
4 le ha conocido?

5 SEÑOR. BOVE: Objeción.

6 LA CORTE: lo voy a permitir.

7 R. No, señor. Estoy en la cárcel. Y desde que firmé mi  
8 acuerdo con el gobierno, tengo que decir la verdad,  
9 atestiguan siempre me piden que, y no cometer más  
10 crímenes.

11 P: Señor, una vez que se llegue a un acuerdo que nos has contado  
12 aproximadamente, estabas preocupado cuando Honduras firmó diversos tratados  
13 con los países vecinos para combatir el narcotráfico?

14 SEÑOR. BOVE: Excepción de la que usted es un acuerdo  
15 hablando sobre.

dieciséis SEÑOR. Retureta: puedo entrar en detalles.

17 LA CORTE: Si usted podría ser más específico?

18 POR EL SR. Retureta:

19 P: Señor, eran conscientes de que en 2011 Honduras firmó un  
20 acuerdo con Colombia en el marco de la Cooperación Sur-Sur  
21 Pacto de las Naciones lucha contra el narcotráfico?

22 R. No, señor.

23 P. ¿Se le refiere como resultado de ese acuerdo que usted tiene  
24 nos habló de que en enero hasta julio de 2012, Honduras  
25 participado en Operation Hammer o *Operación Martillo*, una

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300



1 H3G5lobH ofensiva anti-fármaco que se ejecuta en conjunto con los EE.UU.

2 Comando Sur del ejército?

3 A. Señor, yo no estaba preocupado porque el presidente Porfirio Lobo  
4 Sosa nosotros que había prometido siempre y cuando él era presidente, ninguno de  
5 nos sería extraditado y sin hondureña salir del país.

6 P: Señor, cuando estabas preocupado cuando Honduras, como parte de este  
7 trato que está hablando, creado un Director de Nacional  
8 Investigación e Inteligencia y formulado el especial  
9 operaciones de fuerza llamada *Los Tigres* para combatir el narcotráfico?

10 SEÑOR. BOVE: Objeción. Pertinencia.

11 SEÑOR. Retureta: Va a la percepción del testigo de la  
12 tratar alega que se llevó a cabo y los resultados de ese trato.

13 SEÑOR. BOVE: creo que se acaba de describir que no estaba

14 a todos los interesados sobre la base del acuerdo.

15 LA CORTE: Usted puede hacer la pregunta.

dieciséis POR EL SR. Retureta:

17 P: Señor, usted puede pedir a responder a la pregunta, por favor?

18 A. ¿Puede repetirlo?

19 P: ¿Se Está preocupado por este acuerdo cuando aprendió que

20 la comisión nacional de investigación e inteligencia era

21 creados y unos operaciones especiales de la fuerza llamados "Los Tigres" -

22 El Tigre - se utiliza para combatir el narcotráfico en Honduras?

23 LA CORTE: Lo siento que le interrumpa, pero yo soy un

24 poco confundido.

25 Por lo tanto, inicialmente le preguntó acerca de la firma de un Honduras

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC

(212) 805-0300



noti bomba

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 acuerdo con Colombia en 2011, y dijo que no estaba al tanto

2 de la misma. Y así, creo que en su última pregunta la referencia a

3 el acuerdo es una referencia a ese acuerdo que dijo que

4 no sabe nada acerca de. Por lo tanto, ¿quiere simplemente reformular

5 de una manera para que usted no está capturando eso?

6 SEÑOR. Retureta: Claro. Por supuesto.

7 POR EL SR. Retureta:

8 P: Señor, dado que este acuerdo le está diciendo a nosotros llevamos a cabo

9 entre el usuario y el presidente, que estaban preocupados cuando otra

10 hechos ocurrieron tales como la formulación de gobierno

11 organizaciones para luchar contra el narcotráfico?

12 A. Nadie fue extraditado durante Presidente Lobo de  
13 administración. Mi temor en ese momento, mi único miedo estaba a punto  
14 extradición. Había rumores, hemos escuchado rumores, pero el  
15 presidente había prometido a mi hermano ya mí que no habría  
dieciséis extradiciones de Honduras. No fueron extraditados. yo era  
17 preocupados por la extradición.

18 P: Usted era consciente de que los ataques tuvieron lugar durante el  
19 La administración del presidente, que no eran?

20 R. No, señor, no había nada de lo que nos pertenecía fue capturado.

21 El presidente apareció por su promesa de que no estaríamos  
22 tocado, siempre y cuando él era presidente, que no fueron extraditados.

23 Y, de hecho, estableció su hijo como un intermediario que sería  
24 capaz de protegernos, nos ayude, la Cachiros, que era mi hermano  
25 y yo.



H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 P: ¿Se usted consciente de que más de 100 pistas de aterrizaje fueron destruidos en  
2 el año 2012 en Honduras?

3 R: No sé, y realmente la cosa con el aire

4 tiras, que ocurrían de vez en cuando, pero lo que soy

5 seguro es mientras que el presidente estaba en la oficina, nada

6 sucedido a nuestra organización, nos quedamos solos.

7 P: Señor, la política de extradición se inició bajo la presidencia  
8 de Porfirio Lobo; ¿no es cierto?

9 R. Sí, pero no fueron extraditados, señor, mientras que el presidente,



10 mientras que el presidente Lobo era presidente.

11 P. ¿Pero no lo hizo -

12 SEÑOR. BOVE: Objeción. Él tiene que ser capaz de terminar su  
13 responder.

14 LA CORTE: De acuerdo.

15 Por lo tanto, sólo una persona habla a la vez y, además, es  
dieciséis no está claro para mí, ya que esto sigue y sigue en esta línea de  
17 cuestionamiento, lo que la relevancia es la razón por la que estamos aquí.

18 SEÑOR. Retureta: Bueno, el honor, la relevancia va a  
19 la credibilidad del testigo y su credibilidad se posaron en  
20 dos puntos, uno, que tenía una conexión con la presidencia;  
21 y dos, que el señor Lobo, mi cliente, era una parte de ese  
22 conexión. Este acuerdo que está testificando acerca, estoy  
23 plantear estas cuestiones, ya que es incompatible con el  
24 conducta del gobierno.

25 LA CORTE: Bueno, él sólo sigue diciendo una y otra

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 nada nos sucedió durante el mandato del presidente. estoy  
2 convencido de que es lo que él va a seguir diciendo lo que nos piden estos  
3 preguntas.

4 SEÑOR. Retureta: Sí.

5 LA CORTE: Y en cuanto a qué más estaba pasando, se  
6 en realidad no abordar su credibilidad o el acusado de  
7 enredo.

8 SEÑOR. Retureta: entiendo, Señoría.

9 LA CORTE: A menos que me falta algo, así.

10 SEÑOR. Retureta: Bueno, en sentido estricto, la credibilidad

11 componente, supongo.

12 LA CORTE: De acuerdo.

13 SEÑOR. Retureta: Y yo estoy tratando de mantener esa 4:00

14 fecha tope.

15 LA CORTE: De acuerdo. No voy a usar más de su

dieciséis hora.

17 SEÑOR. Retureta: Está bien.

18 POR EL SR. Retureta:

19 P. Entonces, se aprobó la ley que modifica la Constitución de Honduras

20 de extradición durante la administración del Presidente Lobo,

21 ¿correcto?

22 A. No lo sé, señor.

23 P. ¿Usted sabe que Carlos Lobo tuvo convulsiones en sus propiedades,

24 ¿verdad?

25 R. Sí, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 P. ¿Usted sabe que la otra familia tráfico de drogas, la Vayas

2 tenido convulsiones y finalmente la extradición, correcto?

3 SEÑOR. BOVE: Objeción. Periodo de tiempo.

4 LA CORTE: Usted puede contestar.

5 TESTIGO: ¿Podría repetir la pregunta?

6 P. ¿Usted sabe que otra familia tráfico de drogas, la Vayas  
7 tenido convulsiones en su propiedad y finalmente fueron extraditados,  
8 ¿correcto?

9 R. Sí, señor.

10 P. Pero, durante la administración del presidente Pepe Lobo, nadie  
11 fue extraditado pero en la administración y el gobierno de  
12 antes del presidente Lobo no había una modificación de la  
13 Constitución que permitiría la extradición, correcto?

14 A. No lo sé, señor.

15 P: Señor, ¿quién es Leanna Bueso?

dieciséis A. Leanna Bueso es secretario Miguel Pastor Rodríguez' y también  
17 secretaria del acusado.

18 P: ¿Alguna vez funciona para usted?

19 A. En una ocasión se reunió con el acusado cuando estaba con  
20 el acusado cuando el acusado tenía los contratos del gobierno  
21 que se repitieron.

22 P. ¿se quedara en Honduras hoy?

23 A. ¿Qué quiere decir? No entiendo.

24 P. Por lo que se sabe, es que hoy en Honduras?

25 A. No sé dónde está, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

1 P. Desde el momento en que comenzó a cooperar con Estados  
2 gobierno de los Estados, la reunión con los agentes y fiscales a

3 Hoy en día, la has usado de cualquier manera para ayudar a usted, a su  
4 familia, o su organización?

5 R. No, señor.

6 P: Señor, se les preguntó acerca de un general en Honduras por el nombre  
7 de Pacheco Tinoco; TINOCO.

8 A. Se me pidió varias preguntas sobre los traficantes de drogas,  
9 políticos y policías.

10 P: Señor, en 2014 que estaba trabajando con Estados Unidos  
11 el gobierno y sus agentes, correcto?

12 R. Sí, señor.

13 P. ¿Por que el tiempo se había introducido dos mexicanos al Sr. Lobo,  
14 ¿correcto?

15 R. Sí, señor; dos mexicanos que llegaron en nombre del Agente Especial  
dieciséis González.

17 P. ¿Y todo lo que estaban haciendo en ese punto en el tiempo era  
18 para atrapar el Sr. Lobo, ¿correcto?

19 R. No, señor.

20 P. ¿Estabas tratando de sugerir reuniones con funcionarios, ¿verdad?

21 A. Se conocieron debido a una carga de droga que llegaba por mar desde  
22 Colombia, señor. Y el acusado fue la introducción de toda la  
23 los agentes de policía que estaban trabajando con él entre ellos el general  
24 Pacheco, señor.

25 P: Señor, usted y el agente González conferido y habló de cómo

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

1 para obtener los Mexicanos en el despacho de General Pacheco para hablar  
2 esta carga de fármaco, ¿verdad?

3 A. El acusado ofreció para introducir el mexicano a Pacheco  
4 para garantizar la seguridad de la carga de fármaco que venía de  
5 Venezuela. No era para atraparlo, señor, que era un verdadero medicamento  
6 señor.

7 P: Señor, ¿tuvo una conversación con el agente González acerca  
8 la creación de una reunión con el general Pacheco Tinoco para que  
9 El señor Lobo podría entrar con el mexicano?

10 A. Agente González era el que guiaba, que estaba ayudando  
11 mí con esta carga de droga que venía por mar desde Venezuela,  
12 señor.

13 P: Señor, ¿sabía que un intento de reunión, digamos o  
14 que - bien, ¿sabía usted que tuvo lugar una reunión en junio de  
15 2014?

dieciséis LA CORTE: Una reunión de quién?

17 P. Un encuentro entre el señor Lobo, el informante de la DEA, el mexicano,  
18 y el general Pacheco.

19 A. En esa reunión los dos mexicana estaban presentes, los dos  
20 Los mexicanos de que el acusado se va a introducir al General  
21 Pacheco.

22 P. Y, sabes que esa reunión fue con muchos meses de  
23 la planificación, o al menos tratar de organizar esa reunión,  
24 ¿correcto?

25 A. repetir la pregunta, por favor?

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 P. ¿Usted había estado planeando durante semanas o incluso meses para tratar de  
2 conseguir que la reunión, ¿verdad?

3 A. La idea era que la reunión de modo que cuando llegó la mexicana  
4 la primera vez que se estaba introduciendo el acusado - la  
5 acusado iba a presentar a los agentes de policía que estaban  
6 va a acompañar a esa carga, señor.

7 P: Señor, estoy preguntando por General Pacheco Tinoco en ese  
8 el cumplimiento de que la DEA y trató de planear un ejecutan. no soy  
9 preguntando por los agentes de policía.

10 A. Se con respecto a la misma carga.

11 SEÑOR. BOVE: Juez, yo objeto. Todavía había una cierta  
12 testimonio del señor Rivera y estamos ahora -

13 LA CORTE: ¿Puede usted acaba de hacer la pregunta?

14 POR EL SR. Retureta:

15 P: Señor, que finalmente fueron capaces de obtener una reunión en junio de  
dieciséis 2014, ¿verdad?

17 A. Pero con quién?

18 P. Usted fue finalmente capaz de organizar una reunión entre el general  
19 Pacheco, el Sr. Lobo, y los informantes de la DEA?

20 A. Fue el acusado que en realidad lo llevó a cabo.

21 P: Y eran parte de la planificación de la reunión, junto con la DEA  
22 agentes, ¿verdad?

23 A. Había sido en la planificación de la carga previamente para  
24 que iba a venir, no sólo para el momento de la carga.

25 P. ¿Y el plan era tratar de atrapar General Pacheco en este

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 operación, ¿verdad?

2 A. El acusado fue quien introdujo General Pacheco,

3 señor.

4 P: Señor, ¿quiere General Pacheco a participar o no

5 participar en la planificación de este evento?

6 A. La persona que quería era el hijo - era el acusado

7 porque era el acusado que dijo: En San Pedro Sula, en una

8 taller de carrocería.

9 P. Y, por lo que usted sabe, fue el agente González y la DEA

10 apoyo de esta reunión?

11 R. Ellos estaban coordinando las drogas que venían, señor.

12 P. ¿Usted no ha hecho nada por su cuenta, ¿verdad?

13 R. Por supuesto, debido a que el acusado era mi representante,

14 señor.

15 P: Y estaban operando en la dirección del agente González

dieciséis y la DEA, correcto?

17 R. Sí, señor. Estábamos de Coordinación para la carga que se

18 viniendo.

19 P. ¿Y como esta reunión se llevó a cabo, el mexicano entró y

20 propuso un negocio de drogas de General Pacheco, correcto?

21 SEÑOR. BOVE: Objeción. Fundación.

22 LA CORTE: lo voy a permitir.

23 SEÑOR. BOVE: el juez, el testigo no participó en

24 esta reunión.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - Cruz

1 transcripción que ha sido admitido en evidencia Gobierno

2 No presentan ninguna. 6 y pedir al testigo si él es consciente de la

3 Respuesta general Pacheco siempre.

4 SEÑOR. BOVE: Objeción. Pertinencia.

5 LA CORTE: Lo siento. No recuerdo lo que Anexo 6

6 que es y lo que no - no puedo seguir. ¿Que es eso?

7 SEÑOR. Retureta: Es el audio que se hizo en el

8 hora de la reunión.

9 SEÑOR. BOVE: La reunión entre -

10 LA CORTE: Oh bien.

11 SEÑOR. BOVE: CS2.

12 LA CORTE: Usted lo está planteando, - bien. Asi que

13 la objeción es sostenida. Puede utilizar la exposición sobre su

14 propio.

15 SEÑOR. Retureta: ¿Puedo preguntarle si tiene una base de

dieciséis ¿conocimiento?

17 LA CORTE: Fue aquí en - bueno, en realidad, no. Él

18 fue aquí cuando la tocaron. Él es el único testigo que tenemos

19 oído, pero la objeción se sostiene. Usted puede pedir a un diferente

20 pregunta. Se le puede preguntar si él estaba en la reunión. Si él era

21 No en la reunión puede pedirle a alguien en le informo

22 sobre la reunión.



23 POR EL SR. Retureta:

24 P: Señor, no estaban en esa reunión, ¿verdad?

25 A. Yo no estaba, señor.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - redirigir

1 P. ¿alguien que le informe sobre lo que ocurrió en ese

2 ¿reunión?

3 A. El acusado, señor.

4 P. ¿Y, qué el Sr. Lobo te dice que una vez que se metió en general

5 la oficina de Pacheco, que los echó?

6 R. No, señor. No dijo eso a mí.

7 P. ¿Le dijo si el general Pacheco, una vez presentada

8 con la propuesta de una carga de drogas, dijo que no?

9 R: No lo recuerdo, señor.

10 SEÑOR. Retureta: Señoría, no tengo más preguntas

11 para este testigo.

12 LA CORTE: Gracias.

13 Cualquier redirección?

14 SEÑOR. BOVE: En pocas palabras, su Señoría. 10 minutos como máximo, con

15 indulgencia de la Corte.

dieciséis LA CORTE: Tal 8.

17 SEÑOR. BOVE: Gracias.

18 LA CORTE: Usted puede examinar.

19 REDIRECT EXAMEN

20 POR EL SR. BOVE:

21 P. ¿El Sr. Rivera, que se les hizo algunas preguntas acerca de la actualidad  
22 ciertos miembros de su familia que han recibido un beneficio para  
23 viajar a los Estados Unidos. ¿Recuerda esas preguntas?  
24 R. Sí, señor.  
25 P: Y creo que usted declaró que algunos de su familia

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - redirigir

1 miembros tenían de hecho vienen a los Estados Unidos?

2 R. Sí, señor.

3 P. ¿quiere que algunos de ellos vienen a los Estados Unidos?

4 R. Sí, señor.

5 P. ¿Por qué?

6 A. Para el miedo. Al igual que el Sr. Juan Gomez había muerto, estaba

7 miedo de que mi familia podría morir a causa de la

8 padre del acusado, los agentes de policía con el que habíamos

9 trabajado, y otros políticos.

10 P: Y también se hicieron algunas preguntas acerca de si hoy

11 ¿Alguna vez ha expuesto la información al gobierno de Honduras después de

12 comenzado a cooperar sobre sus empresas de fachada.

13 ¿Recuerda esas preguntas?

14 R. Sí, señor.

15 P: Señor, ¿conoce a alguien llamado Tony Hernandez?

dieciséis R. Sí, señor.

17 P. ¿Está relacionado con un funcionario político en Honduras derecha

18 ¿ahora?  
19 R. Sí, señor.  
20 P. ¿Cuál oficial?  
21 A. Con el hermano del actual presidente, de Juan Orlando.  
22 P. Entonces, de Tony Hernández es el hermano del actual presidente  
23 de Honduras?  
24 R. Sí, señor.  
25 SEÑOR. Retureta: Su Señoría. Voy a objetar como

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

Rivera - redirigir

1 fuera del alcance de cruz.

2 LA CORTE: Bueno, él está atando a las revelaciones, me  
3 espero que pronto.

4 SEÑOR. BOVE: estoy de acuerdo, su señoría.

5 LA CORTE: De acuerdo.

6 POR EL SR. BOVE:

7 P. Durante el curso de su cooperación con la DEA, se reunio

8 Alguna vez con Tony Hernandez para hablar de sus empresas de fachada?

9 R. Sí, señor.

10 P. ¿Cuáles fueron algunas de las cosas que se discutieron en esa  
11 ¿reunión?

12 SEÑOR. Retureta: Continuando con la objeción, Señoría.

13 LA CORTE: Rechazada.

14 A. Que Tony Hernández iba a ayudarnos a pagar algo de dinero para

15 INRIMAR.

dieciséis P: Señor, en el momento de la reunión, el gobierno

17 hondureño le debía a INRIMAR dinero en virtud de los

18 contratos?

19 R. Sí, señor.

20 P. ¿Y Tony Hernandez qué ofrece con el respeto a las deudas

21 que el gobierno de Honduras debía al INRIMAR?

22 A. El iba a obtener fondos del gobierno con el fin de

23 INRIMAR pagar.

24 P. ¿Se pide nada a cambio?

25 R. Sí, señor.

P. ¿Qué?

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300



1 A. Los sobornos.

2 P. ¿grabó esa reunión?

3 R. Sí, señor. Lo grabé.

4 P. ¿Usted lo giró a la DEA tras lo grabó?

5 R. Sí, señor.

6 SEÑOR. Retureta: Señoría, voy a objetar la

7 Toda la línea ahora porque si se está terminando, se está terminando

8 acerca de un individuo que se sentó con el hermano de un

9 funcionario del gobierno y no tiene nada que ver con la línea de

10 cuestionando que tenía que era o no, como parte de su

11 divulgación de propiedades y empresas, como le dijo al gobierno de

12 los Estados Unidos, se lo dijo al gobierno de Honduras acerca las

13 propiedades o se lo dijo al gobierno de Honduras acerca

14 *testaferos* u hombres de paja. Ahora tenemos información que sale  
15 que ataca el actual presidente de Honduras, ataca a su  
dieciséis familia. No hay manera de volver y refutar que en este  
17 punto en el tiempo y no tiene nada que ver con mi línea de  
18 interrogatorio.

19 Les pido que toda esa línea de testimonio se suprima  
20 como no fuera adecuado para el interrogatorio que he realizado.

21 SEÑOR. BOVE: ¿Puedo ser oído, su señoría?

22 La Corte: No. que sea revocada. Es relevante  
23 divulgación al gobierno de Honduras sobre empresas delanteros.

24 Puedes proceder.

25 SEÑOR. BOVE: Gracias, señor juez. Este es el último



H3G5lobH

Rivera - redirigir

1 poco.

2 POR EL SR. BOVE:

3 P: Y se les hizo algunas preguntas hoy en

4 interrogado acerca de lo que el Sr. Retureta denomina

5 acuerdo entre usted y Porfirio Lobo Sosa, el padre

6 del acusado.

7 ¿Recuerda esas preguntas?

8 R. Sí, señor.

9 P. ¿Y el Sr. Retureta le preguntó hoy sobre su primera reunión

10 con el presidente Lobo Sosa; Cómo se recuerda?

11 R. Sí, señor.

12 P: Y creo que usted dijo en el interrogatorio que había

13 una segunda reunión?

14 R. Sí, señor.

15 P. ¿Estaba el acusado presente en su segunda reunión con

dieciséis Presidente Lobo Sosa?

17 R. Sí, señor.

18 P. ¿Y después de esa reunión, qué se tiene en cuenta que el demandado

19 ser parte del acuerdo que el señor Retureta referencia durante

20 interrogatorio?

21 R. Sí, señor. En ese momento él era un miembro de la Cachiros.

22 P. ¿Quién es?

23 A. El acusado, señor.

24 P. ¿Por qué dijo que, tras la segunda reunión, que se

25 considerado el acusado de ser miembro de la Cachiros?



H3G5lobH

1 A. Debido a que el presidente Lobo Sosa, el padre del acusado, estaba

2 le asigna como personal de seguridad para los Cachiros

3 organización de tráfico que perteneció a mi hermano y a mí.

4 P. Entre 2009 y hasta pasado el tiempo que cooperó, hizo el

5 acusado la cabo función que se le encomendo?

6 R. Sí, señor. Él la hizo. El desempeño esa función.

7 SEÑOR. BOVE: Nada más, su Señoría.

8 LA CORTE: De acuerdo. Gracias.

9 Por lo tanto, tenemos que hablar de lo siguiente. Me gustaría

10 propuestas determinaciones de hechos y conclusiones de derecho de la ley  
11 del gobierno, y luego me gustaría que el demandado presente cualquier  
12 objeciones específicas a aquellos que ya sea de hecho o conclusiones  
13 conclusiones de la ley, y de cualquier hallazgo de hecho y de contador  
14 conclusiones de la ley.

15 Por lo tanto, permítame preguntarle al gobierno por primera vez cuando le sea  
dieciséis dispuestos a someterse eso.

17 SEÑOR. BOVE: ¿Es razonable dos semanas, su honor?

18 LA CORTE: Eso está bien.

19 SEÑOR. BOVE: Gracias.

20 LA CORTE: Y cuando voy a sacar la defensa

21 ¿sumisión?

22 SEÑOR. Retureta: Señoría, si pudiera tener dos semanas

23 También después de que la sumisión del gobierno?

24 LA CORTE: De acuerdo.

25 Por lo tanto, eso nos pone a cabo ya un mes y así que necesitamos

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

1 fijar una fecha para la sentencia.

2 Lo que estoy pensando es una 17 de Mayo como fecha de la sentencia

3 a las 4:30, y voy a preguntar a la defensa una presentación pre-sentencia para

4 8 de Mayo.

5 SEÑOR. Retureta: Su Señoría.

6 LA CORTE: Si usted quiere poner todo en su

7 presentación original, está muy bien, y luego el gobierno  
8 presentar el 10 de mayo. Y de nuevo, no tiene que presentar  
9 algo separado si no quieren, pero es posible, y si  
10 lo hace, el 8 de mayo y 10 de mayo.

11 estabas a punto de decirme el día 17 no es una buena fecha?

12 SEÑOR. Retureta: Tengo un juicio programado en Washington,  
13 DC a partir del lunes 15.

14 LA CORTE: ¿Cuándo proponer?

15 SEÑOR. Retureta: La semana anterior, o que el juicio es  
dieciséis prevista para dos semanas; podría ser la última semana de mayo, primera  
17 semana de junio están abiertas.

18 LA CORTE: ¿Cómo aproximadamente el 30 mayo?

19 SEÑOR. Retureta: 30 de mayo de martes? Sí.

20 LA CORTE: Sí. Y ¿por qué no seguir con el 8

21 y 10 para las presentaciones, y que solicite el

22 informe pre Sin embargo muchos días antes de que - la

23 informe previo ya está terminado.

24 SEÑOR. BOVE: Creo que nos sujeta a la modificación

25 discutido al comienzo de la audiencia con respecto a la

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

1 los párrafos 15 a 18.

2 LA CORTE: De acuerdo.

3 Cualquier otra cosa que tenemos que discutir?

4 SEÑOR. BOVE: Sólo por lo que asegúrese de que tengo mis fechas derecha,



5 Juez.

6 LA CORTE: Voy a hacer una orden por escrito y si dice

7 nada diferente de lo que acabo de decir, sigue el escrito

8 orden. ¿Bueno?

9 SEÑOR. BOVE: Sí, el juez.

10 LA CORTE: De acuerdo.

11 SEÑOR. Retureta: Y, Señoría, si me lo permite?

12 LA CORTE: Sí.

13 SEÑOR. Retureta: Hemos estado operando bajo protección

14 pedidos de la Regla 16 y divulgaciones que hemos llegado a un acuerdo

15 con respecto al material 500. Dadas las admisiones de exposiciones

dieciséis Aquí, todas las exposiciones que han sido admitidos como prueba en

17 esta audiencia son ahora objeto de divulgación pública y estamos

18 no esté obligada por esas órdenes, estoy en lo correcto?

19 SEÑOR. BOVE: Estoy de acuerdo con eso, el juez.

20 LA CORTE: De acuerdo. Suena bien para mi.

21 SEÑOR. BOVE: Con respecto a las exposiciones que eran

22 aceptado.

23 El tribunal: Anexos que fueron admitidos en evidencia

24 y publicado en la sala ya no están sujetos a la

25 orden de protección.

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

H3G5lobH

1 SEÑOR. Retureta: Gracias, señor juez.

2 LA CORTE: De acuerdo.

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

dieciséis



17

18

19

20

21

22

23

24

25

SOUTHERN REPORTEROS distrito, PC  
(212) 805-0300

# ÍNDICE DE EXAMEN

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
dieciséis  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

El examen de:

Página

DEVIS LEONEL RIVERA MARADIAGA

Por cruzar el Sr. Retureta. . . . .

2

Por redirigir el Sr. Bove. . . . .

53

## EXHIBICIONES ACUSADO

Anexo No.

Recibido

2 . . . . .

4

4 . . . . .

6

1 . . . . .

11

3 . . . . .

19

